

174757-2026 - Procedură concurențială

Norvegia – Servicii de traducere – Translation services EEA-relevant EU rules.

OJ S 51/2026 13/03/2026

Anunț de participare sau de concesionare - regim standard

Servicii

1. Cumpărător

1.1. Cumpărător

Denumire oficială: Departementenes sikkerhets- og serviceorganisasjon

E-mail: bard-einar.heggelund@dss.dep.no

Forma juridică a achizitorului: Autoritate guvernamentală centrală

Activitatea autorității contractante: Servicii publice generale

2. Procedură

2.1. Procedură

Titlu: Translation services EEA-relevant EU rules.

Descriere: The aim of the procurement is to cover the Ministry Fellowship's need for translation of EEA relevant EU regulations to Norwegian, and for quality assurance (revision) of such translations. The estimated value of the procurement is from NOK 4,000,000 excluding VAT to NOK 8,000,000 excluding VAT for a total period of four years (2+1+1). The estimate is based on historical figures and the expected development.

Identificatorul procedurii: 117dd173-a80c-42cc-9dfb-446f0ccadd14

Identificator intern: 25/1369

Tip de procedură: Deschisă

Procedura este accelerată: nu

2.1.1. Scop

Natura contractului: Servicii

Clasificarea principală (cpv): 79530000 Servicii de traducere

2.1.2. Locul de executare

Oriunde

2.1.3. Valoare

Valoarea estimată fără TVA: 8 000 000,00 NOK

2.1.4. Informații generale

Temei juridic:

Directiva 2014/24/UE

2.1.5. Condițiile achiziției publice

Condiții de depunere:

Numărul maxim de loturi pentru care un ofertant poate depune oferte: 3

Clauzele contractuale:

Numărul maxim de loturi pentru care se pot atribui contracte unui singur ofertant: 3

2.1.6. Motive de excludere

Sursele motivelor de excludere: Documentul european de achiziție unic (DEAU)

5. Lot

5.1. Lot: LOT-0001

Titlu: Translation of texts in other disciplines.

Descriere: Translation of texts in other disciplines, from English to Norwegian, is the estimated consumption per annum NOK 500,000 - 1,000,000 excluding VAT. Sales tax.

Identificator intern: 1-0

5.1.1. Scop

Natura contractului: Servicii

Clasificarea principală (cpv): 79530000 Servicii de traducere

5.1.2. Locul de executare

Oriunde

5.1.3. Durata estimată

Durată: 4 Ani

5.1.5. Valoare

Valoarea estimată fără TVA: 8 000 000,00 NOK

5.1.6. Informații generale

Participare rezervată:

Participarea nu este rezervată.

Proiect de achiziții publice nefinanțat din fonduri UE

Achiziția face obiectul Acordului privind achizițiile publice (AAP): da

5.1.9. Criterii de selecție

Sursele criteriilor de selecție: Document de achiziție

5.1.10. Criterii de atribuire

Criteriu:

Tip: Preț

Denumire: Price

Descriere: The annex price form is to be completed.

Categorie a criteriului de atribuire greutate: Ponderare (procentaj, valoare exactă)

Număr legat de criteriul de atribuire: 20

Criteriu:

Tip: Calitate

Denumire: Quality

Descriere: BK1: Tenderers shall enclose CVs for the offered resource, with a description of the three most relevant assignments for the offered resource. The role that the person had in the assignments shall also be inflicted. CVs should not exceed 3 A4 pages for the offered resource. We request that test translation 1 be answered as part of the evaluation under BK1.

Categorie a criteriului de atribuire greutate: Ponderare (procentaj, valoare exactă)

Număr legat de criteriul de atribuire: 80

5.1.11. Documentele achiziției

Unde se găsesc documentele achiziției: https://eu.eu-supply.com/app/rfq/rwlenrance_s.asp?PID=451700&TID=200412607&B=

5.1.12. Condițiile achiziției publice

Condiții de depunere:

Depunere electronică: Obligatorie

Adresa de depunere: https://eu.eu-supply.com/app/rfq/rwlenrance_s.asp?PID=451700&TID=200412607&B=

Limbile în care pot fi depuse ofertele sau cererile de participare: norvegiană

Catalog electronic: Nu este permisă

Termenul-limită pentru primirea ofertelor: 16/04/2026 10:00:00 (UTC+00:00) ora Europei Occidentale, GMT

Durata în care oferta trebuie să rămână valabilă: 3 Luni

Clauzele contractuale:

Executarea contractului trebuie efectuată în cadrul unor programe de angajare protejată: Nu

Facturare electronică: Obligatorie

Se va utiliza comanda electronică: nu

Se va utiliza plata electronică: da

5.1.15. Aspecte tehnice

Acord-cadru:

Acord-cadru, parțial fără și parțial cu reluarea procedurii concurențiale

Numărul maxim de participanți: 1 000

Informații despre sistemul dinamic de achiziții:

Nu există un sistem dinamic de achiziție

5.1.16. Informații suplimentare, mediere și căi de atac

Organizația responsabilă cu căile de atac: Oslo Tingrett

Informații privind termenele-limită pentru reexaminare: In accordance with the procurement regulations.

5.1. Lot: LOT-0002

Titlu: Translation of texts in the discipline of finance/finance (1)

Descriere: Translation of texts in the discipline of finance/finance, from English to Norwegian, the estimated annual consumption is NOK 500,000 – 750,000 excluding VAT.

Identificator intern: 2-1

5.1.1. Scop

Natura contractului: Servicii

Clasificarea principală (cpv): 79530000 Servicii de traducere

5.1.2. Locul de executare

Oriunde

5.1.3. Durata estimată

Durată: 4 Ani

5.1.5. Valoare

Valoarea estimată fără TVA: 8 000 000,00 NOK

5.1.6. Informații generale

Participare rezervată:

Participarea nu este rezervată.

Proiect de achiziții publice nefinanțat din fonduri UE

Achiziția face obiectul Acordului privind achizițiile publice (AAP): da

5.1.9. Criterii de selecție

Sursele criteriilor de selecție: Document de achiziție

5.1.10. Criterii de atribuire

Criteriu:

Tip: Preț

Denumire: Price

Descriere: The annex price form is to be completed.

Categorie a criteriului de atribuire greutate: Ponderare (procentaj, valoare exactă)

Număr legat de criteriul de atribuire: 20

Criteriu:

Tip: Calitate

Denumire: Quality

Descriere: BK2: Tenderers shall enclose CVs for the offered resource, with a description of the three most relevant assignments for the offered resource. The role that the person had in the assignments shall also be inflicted. CVs should not exceed 3 A4 pages for the offered resource. We request that test translation 2 be answered as part of the evaluation under BK2.

Categorie a criteriului de atribuire greutate: Ponderare (procentaj, valoare exactă)

Număr legat de criteriul de atribuire: 80

5.1.11. Documentele achiziției

Unde se găsesc documentele achiziției: https://eu.eu-supply.com/app/rfq/rwlenrance_s.asp?PID=451700&TID=200412607&B=

5.1.12. Condițiile achiziției publice

Condiții de depunere:

Depunere electronică: Obligatorie

Adresa de depunere: https://eu.eu-supply.com/app/rfq/rwlenrance_s.asp?PID=451700&TID=200412607&B=

Limbile în care pot fi depuse ofertele sau cererile de participare: norvegiană

Catalog electronic: Nu este permisă

Termenul-limită pentru primirea ofertelor: 16/04/2026 10:00:00 (UTC+00:00) ora Europei Occidentale, GMT

Durata în care oferta trebuie să rămână valabilă: 3 Luni

Clauzele contractuale:

Executarea contractului trebuie efectuată în cadrul unor programe de angajare protejată: Nu

Facturare electronică: Obligatorie

Se va utiliza comanda electronică: nu

Se va utiliza plata electronică: da

5.1.15. Aspecte tehnice

Acord-cadru:

Acord-cadru, parțial fără și parțial cu reluarea procedurii concurențiale

Numărul maxim de participanți: 1 000

Informații despre sistemul dinamic de achiziții:

Nu există un sistem dinamic de achiziție

5.1.16. Informații suplimentare, mediere și căi de atac

Organizația responsabilă cu căile de atac: Oslo Tingrett

Informații privind termenele-limită pentru reexaminare: Waiting period

5.1. Lot: LOT-0003

Titlu: Revision of translated texts (option) (1)

Descriere: The estimated annual consumption is NOK 0 - 250,000, excluding VAT.

5.1.1. Scop

Natura contractului: Servicii

Clasificarea principală (cpv): 79530000 Servicii de traducere

5.1.2. Locul de executare

Oriunde

5.1.3. Durata estimată

Durată: 4 Ani

5.1.5. Valoare

Valoarea estimată fără TVA: 8 000 000,00 NOK

5.1.6. Informații generale

Participare rezervată:

Participarea nu este rezervată.

Proiect de achiziții publice nefinanțat din fonduri UE

Achiziția face obiectul Acordului privind achizițiile publice (AAP): da

5.1.9. Criterii de selecție

Sursele criteriilor de selecție: Document de achiziție

5.1.11. Documentele achiziției

Unde se găsesc documentele achiziției: https://eu.eu-supply.com/app/rfq/rwentrance_s.asp?PID=451700&TID=200412607&B=

5.1.12. Condițiile achiziției publice

Condiții de depunere:

Depunere electronică: Obligatorie

Adresa de depunere: https://eu.eu-supply.com/app/rfq/rwentrance_s.asp?PID=451700&TID=200412607&B=

Limbile în care pot fi depuse ofertele sau cererile de participare: norvegiană

Catalog electronic: Nu este permisă

Termenul-limită pentru primirea ofertelor: 16/04/2026 10:00:00 (UTC+00:00) ora Europei Occidentale, GMT

Durata în care oferta trebuie să rămână valabilă: 3 Luni

Clauzele contractuale:

Executarea contractului trebuie efectuată în cadrul unor programe de angajare protejată: Nu

Facturare electronică: Obligatorie

Se va utiliza comanda electronică: nu

Se va utiliza plata electronică: da

5.1.15. Aspecte tehnice

Acord-cadru:

Acord-cadru, parțial fără și parțial cu reluarea procedurii concurențiale

Numărul maxim de participanți: 1 000

Informații despre sistemul dinamic de achiziții:

Nu există un sistem dinamic de achiziție

5.1.16. Informații suplimentare, mediere și căi de atac

Organizația responsabilă cu căile de atac: Oslo Tingrett

Informații privind termenele-limită pentru reexaminare: Waiting period

8. Organizații

8.1. ORG-0001

Denumire oficială: Departementenes sikkerhets- og serviceorganisasjon

Număr de înregistrare: 974 761 424

Adresă poștală: Postboks 8129 Dep

Localitate: Oslo

Cod poștal: 0032

Subdiviziunea țării (NUTS): Oslo (NO081)

Țara: Norvegia

Punct de contact: Bård Einar Heggelund

E-mail: bard-einar.heggelund@dss.dep.no

Telefon: +47 91803868

Adresa de internet: <https://www.dss.dep.no>

Profilul achizitorului: <https://eu.eu-supply.com/ctm/company/companyinformation/index/275688>

Rolurile acestei organizații:

Cumpărător

8.1. ORG-0002

Denumire oficială: Oslo Tingrett

Număr de înregistrare: 926 725 939

Adresă poștală: Postboks 2106 Vika

Localitate: Oslo

Cod poștal: 0125

Subdiviziunea țării (NUTS): Oslo (NO081)

Țara: Norvegia

E-mail: oslo.tingrett@domstol.no

Telefon: +47 22035200

Adresa de internet: <http://www.domstol.no/otir>

Rolurile acestei organizații:

Organizația responsabilă cu căile de atac

Informații privind anunțul

Identificatorul versiunea anunțului: cb5526bd-0863-41da-821e-6a4191185b4f - 01

Tip de formular: Procedură concurențială

Tip de anunț: Anunț de participare sau de concesiune - regim standard

Subtipul anunțului: 16

Data notificării expedierii: 12/03/2026 11:01:31 (UTC+00:00) ora Europei Occidentale, GMT

Data de expediere a anunțului eSender: 12/03/2026 11:01:31 (UTC+00:00) ora Europei Occidentale, GMT

Limbile în care acest anunț este disponibil oficial: engleză

Numărul de publicare al anunțului: 174757-2026

Numărul ediției JO S: 51/2026

Data publicării: 13/03/2026